

JEUNE PUBLIC

LES MALHEURS DE SOPHIE CRÉATION 2011

de la Comtesse de Ségur • Par Théâtre en Stock • mise en scène : Jean Bonnet
 Il était une fois...une petite fille, Sophie, qui était douée pour faire des sottises : laisser fondre sa poupée, découper des petits poissons vivants, être gourmande à s'en rendre malade, jouer avec le feu, se mettre dans des états épouvantables... Sophie a beaucoup d'imagination pour faire des bêtises et veut satisfaire ses désirs par tous les moyens. Elle pourrait être un enfant mauvais, qui n'en fait qu'à sa tête. Mais c'est sans compter sur Madame de Réan, sa mère qui veille à sa bonne éducation.
 Un grand texte patrimonial que toutes les générations ont fréquenté et présenté dans la tradition du théâtre de tréteaux.



Spectacle Tout Public • Durée : 50 min
 Lieu : Lieu : L'Observatoire, Cergy Saint-Christophe
 Séance scolaire : Jeudi 17 mars à 10h00 et 14h30
 Séance tout public : Mercredi 16 mars à 15h

AUTOUR DU FESTIVAL

ATELIERS PÉDAGOGIQUES EN MILIEU SCOLAIRE

Quelques semaines avant et après le festival, le metteur en scène Jean Bonnet animera des ateliers de sensibilisation autour des spectacles « Des Nouvelles de Maupassant » et « Les Malheurs de Sophie » en direction des centres de loisirs, des collégiens et lycéens.

UNIVERSITÉ DE CERGY-PONTOISE
VENDREDI 4 MARS À 18H
CONFÉRENCE : SEXE, GENRE ET PHILOSOPHIE DE L'ÉGALITÉ
 en partenariat avec l'université de Cergy-Pontoise

Geneviève Fraisse, philosophe, directrice de recherche au CNRS animera la conférence qui sera suivie d'un débat avec la salle. A la suite d'un cocktail, Théâtre en Stock présentera « L'École des Maris » de Molière.
Gratuit • Réservation : 01 34 25 63 79

FNAC CERGY
MERCREDI 9 MARS À 16H
RENCONTRE ARTISTIQUE
 en partenariat avec la Fnac Cergy

La Fnac et Théâtre en Stock vous présente un extrait du spectacle « Les Malheurs de Sophie », nouvelle création jeune public. A l'issue de cette présentation, vous pourrez rencontrer le metteur en scène Jean Bonnet et les comédiennes.
Gratuit • Réservation au 01 30 75 33 68 ou par mail resp.com.cergy@fnac.tm.fr

SALLE GEORGES BRASSENS
MENUCOURT
DIMANCHE 6 MARS 9H À 18H30

STAGE POUR TROUPES AMATEURS VALDOISIENNES

En partenariat avec le CODEVOTA-FNCTA
 Le stage propose de travailler à partir d'une pièce courte « Les animaux raisonnables » de Alain-René Lesage, auteur emblématique du XVIIIème

siècle. En étudiant la mécanique de jeu du théâtre de tréteaux, nous nous adresserons directement au public et mettrons en scène la pièce dans l'esprit du théâtre de foire.
Gratuit • Réservation indispensable

MAISON DE QUARTIER DES LINANDES CERGY
DIMANCHE 27 MARS 10H À 18H

STAGE : LE THÉÂTRE DE TRÉTEAUX : DE LA FARCE À LA COMÉDIE CONTEMPORAINE

destiné aux adultes
 L'acteur est continuellement face aux spectateurs, dans l'espace défini des

tréteaux. Cet espace délimité permet un jeu infini, dans un rapport toujours privilégié avec les spectateurs. Ce travail de l'espace vide des tréteaux, nous mènera vers un travail sur des textes spécifiques du théâtre de tréteaux à la française : farces du Moyen Âge, comédie de Molière, théâtre de foire du XVIIIème... Nous expérimenterons la mécanique de jeu à partir de l'espace de jeu associé aux textes, tout en abordant les questions de mise en scène.
Gratuit • Réservation indispensable

INFOS

DATE	SPECTACLE	LIEU	TARIF
Agglomération de Cergy-Pontoise			
Vendredi 4 mars à 21h	L'école des Maris	Université de Cergy-Pontoise	Gratuit
Jeudi 10 mars à 10h00	Des Nouvelles de Maupassant	L'Antarès Vauréal	Tarif 1
Jeudi 10 mars à 14h30	Des Nouvelles de Maupassant	L'Antarès Vauréal	Tarif 1
Vendredi 11 mars à 14h30	Des Nouvelles de Maupassant	L'Antarès Vauréal	Tarif 1
Vendredi 11 mars à 20h30	Des Nouvelles de Maupassant	L'Antarès Vauréal	Tarif 1
Cergy			
Mercredi 16 mars à 15h	Les Malheurs de Sophie	L'Observatoire	Tarif 2
Jeudi 17 mars à 10h00	Les Malheurs de Sophie	L'Observatoire	Tarif 2
Jeudi 17 mars à 14h30	Les Malheurs de Sophie	L'Observatoire	Tarif 2
Vendredi 18 mars à 14h30	Tartuffe	L'Observatoire	Tarif 2
Vendredi 18 mars à 20h30	Tartuffe	L'Observatoire	Tarif 2
Samedi 19 mars à 20h30	Un fil à la patte	L'Observatoire	Tarif 2
Mardi 22 mars à 10h00	Des Nouvelles de Maupassant	MQ Linandes	Tarif 2
Mardi 22 mars à 14h30	Des Nouvelles de Maupassant	MQ Linandes	Tarif 2
Jeudi 24 mars à 20h30	La Dispute / L'île des esclaves	MQ Linandes	Tarif 2
Vendredi 25 mars à 14h30	Fabula Buffa	MQ Linandes	Tarif 2
Vendredi 25 mars à 20h30	Fabula Buffa	MQ Linandes	Tarif 2
Samedi 26 mars à 20h30	Funky Pudding	MQ Linandes	Tarif 2

Autour du festival			
Avant et après le festival	Ateliers pédagogiques autour d'une pièce du festival en milieu scolaire Animé par Jean Bonnet	Centres de loisirs, collèges, lycées du Val d'Oise	Gratuit
Dimanche 6 mars 9h00 à 18h30	Stage CODEVOTA-FNCTA	Salle Georges Brassens Menucourt	Gratuit
Mercredi 9 mars	Extrait et Rencontre autour des <i>Malheurs de Sophie</i> Animé par Jean Bonnet	FNAC CERGY	Gratuit
Dimanche 27 mars	Stage d'initiation Tréteaux	MQ Linandes	Gratuit

Maison de Quartier des Linandes

Place des Linandes
 Cergy
 A15 : sortie 10
 RER A : Cergy-Préfecture
 Bus 45 : Arrêt Linandes Vertes

L'Observatoire

12 allée des petits Pains
 Cergy
 A15 : sortie 11
 RER, Bus : Arrêt Cergy Saint-Christophe

Fnac Cergy

Centre commercial
 Les 3 Fontaines
 RER A : Cergy-Préfecture

Université de Cergy-Pontoise

Site Saint-Martin
 2, avenue Adolphe-Chauvin
 Pontoise
 A15 : sortie 9
 RER A : Cergy-Préfecture
 Bus 30 : Arrêt Plateau Saint Martin

L'Antarès

1 place du Cœur Battant,
 Vauréal
 Bus 38 : Arrêt Mairie de Vauréal

Salle Georges Brassens

1 rue Georges Brassens,
 Menucourt
 Bus 39 : Arrêt Pasteur

TARIF 1

Tarif plein : 8,60 € •
 Tarif réduit : 4,30 €

TARIF 2

Tarif plein : 12 € • Tarif réduit : 9 €
 (moins de 25 ans, demandeur d'emploi, adhérents, famille, groupe, comité d'entreprise) • Tarif séance scolaire : 7 € • Tarif Passe Culture : 5 € • Spectacle jeune public : 3 €

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS
01 30 75 08 89



5^e FESTIVAL DE TRÉTEAUX

Feydeau • Marivaux • Maupassant / Molière • Dario Fo • La Comtesse de Ségur



4 > 27
 MARS 2011

CERGY :
 L'OBSERVATOIRE
 MAISON DE QUARTIER
 DES LINANDES

PONTOISE :
 UNIVERSITÉ DE
 CERGY-PONTOISE

VAURÉAL :
 L'ANTARÈS

RÉSERVATION
 01 30 75 08 89

Théâtre en Stock
 www.theatre-en-stock.com

EDITO

Il existait un jeu qui consistait à disposer sur quatre coins, quatre tonneaux par exemple, des planches bien amarrées ; à monter sur ces planches et à l'aide du corps, du souffle et de la voix, du visage et des mains, à recréer le monde entier.

Il existait un jeu qui consistait à dresser sur la place publique, ces espèces de tréteaux, tout en recréant la vie qui nous entoure, à établir un contact avec les passants qui s'arrêtent.

Il existait un jeu qui consistait même à donner chaque soir rendez-vous à ces passants, disons si vous voulez, à ces spectateurs, pour, communiquant avec eux, communiant avec eux, partager avec eux la joie de recréer le monde à l'aide de nos propres moyens personnels.

Il existe depuis cinq ans, dans le cadre de notre festival, des représentations de théâtre de tréteaux où chaque soir, chaque après midi, les spectateurs que nous invitons, minutieusement rangés et pour vivre un moment privilégié, sont prêts à devenir Public.

Pour sa 5^e année d'existence, le festival de Tréteaux poursuit sa programmation de farces et de commedia dell'arte, affirme et développe l'action culturelle plus que jamais : des ateliers pédagogiques pour faire mieux comprendre une pièce du répertoire classique à des collégiens et des lycéens, des stages et des rencontres artistiques, pour faire connaître (et reconnaître) le théâtre de tréteaux comme théâtre de proximité ayant un vrai enjeu artistique.

Ce 5^e Festival s'ouvre aussi à des formes voisines de la farce et de la commedia, dans l'idée d'enrichir le champ du théâtre populaire : le bouffon et le vaudeville.

Jean Bonnet



Une comédie savoureuse,
un humour incisif
LA PROVENCE

L'ÉCOLE DES MARIS

de Molière - Par la compagnie Théâtre en Stock
mise en scène : Jean Bonnet

EN PARTENARIAT AVEC L'UNIVERSITÉ DE CERGY-PONTOISE
Avant le spectacle, Geneviève Fraisse donnera une conférence suivie d'un débat. cf. Autour du festival.

Deux frères, Ariste et Sganarelle, sont en désaccord sur la manière d'éduquer les deux jeunes femmes dont ils sont les tuteurs et qu'ils aimeraient épouser. L'un, prône la liberté, l'autre, doctrinaire, tient sa future enfermée et isolée du monde. L'excès d'égoïsme et d'inhumanité de Sganarelle sera vite exploité par la jeune fille pour le tromper et le punir. Une farce éclatante qui bascule dans la comédie où l'amour triomphe.

• Spectacle tout public • Durée : 1h20
• Lieu : Université de Cergy-Pontoise, site Saint Martin
• Séance tout public : Vendredi 4 mars à 21h • Gratuit



Un spectacle enchanteur
LE COMTADIN



DES NOUVELLES DE MAUPASSANT

d'après Maupassant • Par la Compagnie Théâtre en Stock • Mise en scène : Jean Bonnet • Adaptation : David Lesné

Les tréteaux sont dressés, c'est une scène à ciel ouvert qui apparaît. Des personnages perdus et abandonnés dans la malignité du monde passent et repassent sur une place anonyme. Neuf récits entrelacés parlent de l'actualité intérieure de Maupassant en brochant des peintures sociales satiriques. A chaque fois, le bonheur devient catastrophe, parce que les hommes se ridiculisent, sont cupides, cruels, grossiers, ignorants, attirés par la chair et désespérés. Ils sont incapables de se comprendre et de s'apprécier. C'est une comédie humaine, où le pathétique et l'émotion cèdent la place au risible et à la satire. C'est un univers cruel et pessimiste, mais ce monde est une farce, une grande fresque de la grimace humaine qui finit par faire rire.

• Spectacle tout public • Durée : 1h10
• Lieu : L'Antarès, Vauréal
• Séances scolaires : jeudi 10 mars à 10h00 et 14h30
• Séance scolaire : Vendredi 11 mars à 14h30
• Séance tout public : Vendredi 11 mars à 20h30
• Lieu : Maison de Quartier des Linandes, Cergy
• Séances scolaires : Mardi 22 mars à 10h00 et 14h30

LA DISPUTE SUIVIE DE L'ÎLE DES ESCLAVES

de Marivaux - Par l'Académie Internationale des Arts du Spectacle - Mise en scène Carlo Boso et Danuta Zarazik

La Dispute. Qui entre les hommes et les femmes peut le plus facilement succomber à la tentation de trahir l'autre ? Pour répondre à cette « dispute », un roi imaginaire fait élever dans des cages séparées quatre jeunes gens, deux hommes et deux femmes, qui à l'âge de 18 ans, seront lâchés dans la nature...

L'Île des esclaves. À la suite d'un naufrage, un noble athénien et un domestique échouent sur une île qui se trouve être le refuge d'anciens esclaves révoltés. En ce lieu, les maîtres sont voués à devenir les serviteurs de leurs anciens laquais...

• Spectacle tout public • Durée : 1h40
• Lieu : Maison de Quartier des Linandes, Cergy
• Séance tout public : Jeudi 24 mars à 20h30



Une mise en scène
enlevée et comique
MIDI LIBRE

TARTUFFE

de Molière - Par la compagnie Viva la Commedia
mise en scène : Anthony Magnier

Orgon, bourgeois aisé, a recueilli chez lui Tartuffe, un dévot influent et redoutable. Malgré les avertissements de ses enfants et sa jeune femme, Elmire, Tartuffe le manipule en singeant la foi religieuse et lui dicte sa conduite au sein de sa propre maison. Orgon, ébloui par l'hypocrite, lui propose bientôt sa fille en mariage, cependant que Tartuffe tente de séduire Elmire. Toute la famille se mobilise, mais quand Elmire tente de démasquer l'imposteur aux yeux de son mari, il est déjà trop tard : Tartuffe, grâce à une donation inconsidérée qu'Orgon lui a faite est devenu le maître des lieux...

• Spectacle tout Public • Durée : 1h35
• Lieu : L'Observatoire, Cergy Saint-Christophe
• Séance scolaire : Vendredi 18 mars à 14h30
• Séance tout public : Vendredi 18 mars à 20h30



On rit beaucoup!
LA MARSEILLAISE

FABULA BUFFA

D'après Dario Fo - Par la compagnie Teatro Picaro
Mise en scène : Carlo Boso, Ciro Cesarano et Fabio Gorgolini

« Devenez Jongleurs ! Faites que tout le monde explose de rire, que chacune de leurs peurs s'envole dans un grand éclat de rire ! » Inspirée de la tradition populaire italienne, Fabula Buffa raconte la naissance du fabulateur avec son regard ironique et grotesque sur une réalité pas toujours rassurante. Deux mendiants de l'époque romaine, un boiteux et un aveugle, sont miraculés malgré eux. Ils doivent alors faire face à la réalité comme des personnes normales. Ce changement traumatisant provoque deux réactions opposées qui les conduisent à la même décision tragique : rendre leur âme à Dieu, quand soudain voici un autre miracle...

• Spectacle Tout Public • Durée : 1h
• Lieu : Maison de Quartier des Linandes, Cergy
• Séance scolaire : Vendredi 25 mars à 14h30
• Séance tout public : Vendredi 25 mars à 20h30



Les pièces de Georges Feydeau
sont des machines infernales
destinées à faire éclater de
rire le spectateur.
PARISCOPE

UN FIL À LA PATTE

de Georges Feydeau - Par la compagnie Star Théâtre
Mise en scène Isabelle Starkier

Bois d'Enghien aime Lucette, la diva, sa maîtresse, mais il doit rompre, car il va signer son contrat de mariage avec Viviane Duverger, jolie jeune fille et surtout... jolie dot. Madame Duverger, la mère de Viviane, veut Bois d'Enghien comme gendre (ou le veut-elle, tout court ?). Cette comédie de Feydeau est jouée à un rythme effréné. Attention ! Quiproquos, malentendus, rebondissements vont s'évertuer à gâcher la vie de notre cher Bois d'Enghien !

• Spectacle tout public • Durée : 2h15
• Lieu : L'Observatoire, Cergy Saint-Christophe
• Séance tout public : Samedi 19 mars à 20h30



Une parodie de notre
vie quotidienne drôle
et attachante.
WIKI 20

FUNKY PUDDING

Par la Compagnie En Croque
Mise en scène : Philip Radice

Funky Pudding est un spectacle de bouffons qui tend à bouleverser le fragile équilibre qui sépare les individus de leurs propres déchets, l'homme de sa propre société. L'histoire de Big Mac et Marilyn dresse le portrait choquant d'une société excessive, égocentrique et superficielle, où tout ce qui est éphémère est devenu indispensable et tout ce qui est essentiel, accessoire. Nos deux bouffons sont drôles, excessifs, et allient l'authenticité du jeu clownesque à l'absurdité de la satire.

• Spectacle tout public • Durée : 1h
• Lieu : Maison de Quartier des Linandes, Cergy
• Séance tout public : samedi 26 mars à 20h30